

# Feira de Emprego para Residentes Estrangeiros

さんかまりょう  
参加無料

Participação  
gratuita!

がいこくじんじゅうみんたいしょう ごうどうきぎょうせつめいかい  
外国人住民対象の合同企業説明会

がつ にち にち うけつけかいし  
9月12日(日)13:30~16:00(13:00~受付開始)

12 de setembro de 2021 (Domingo),  
das 13h30 às 16h  
(recepção a partir das 13h)

らぴたほんてん かい  
ラピタ本店 3階  
Lapita central - 3º andar



Estação JR

にっけいぶらじるじん ちゅうしん がいこくじんじゅうみん しゅうろうせいげん ざいりゅうしかく えいじゅう ていじゅうしゃどう  
日系ブラジル人を中心とした外国人住民(就労制限がない在留資格(永住・定住者等  
で来日している人) 会場にはポルトガル語通訳者がいます。

Residentes estrangeiros que não possuem limitação para trabalhar (visto de residente permanente, visto de longa permanência "teijuusha", cônjuge ou filho de japonês "nihonjin no haiguushatou", etc.) Teremos intérpretes no dia.

しまねけんがい す ひと さんか  
島根県外に住んでいる人は参加できません。Aqueles cujo endereço estiver registrado fora da província de Shimane não poderão participar.

じぜんもこう  
事前に申し込みがいらいます。

É necessário inscrever-se com antecedência

こちらから入力できます。

Acesse o site



[URL] [https://www.kosuikyo.jp/event\\_seeker/1646](https://www.kosuikyo.jp/event_seeker/1646)

ごうどうきぎょうせつめいかい さんか きぎょう つぎ かいしゃ  
合同企業説明会に参加する企業は次の会社です。

As empresas que participarão da Feira de Empregos são as seguintes:

- かぶしきがいしゃ  
株式会社おはつ Ohatsu S.A.
- ゆうげんがいしゃいずもりばいん  
有限会社出雲リバイン Izumo Ribain LTDA
- かぶしきがいしゃやくもけいびほしゅう  
株式会社八雲警備保障 Yakumo Keibi Hoshou S.A.
- ぐるーぷほーむさくらんぼ  
グループホームさくらんぼ Sakuranbo Group Home
- せいりゅうかい  
星隆会 Seiryukai

かんせんしやうよ ぼうたいさく  
感染症予防対策

Medidas de prevenção para evitar o contágio do novo coronavírus (covid-19)

- ✓ マスクを着用してください。Utilize máscara.
- ✓ 発熱、咳など風邪症状のある方、体調がすぐれない方は来場できません。  
Pedimos que não compareça ao evento caso esteja com febre, tosse, sintomas de resfriado e/ou não esteja passando bem.
- ✓ 当日受付するときに体温を計ります。37.5度以上の方は入場できません。  
Mediremos a temperatura na recepção no dia. Será proibida a entrada caso a mesma esteja 37,5°C ou acima.

しゅざい  
<主催 Realização>

いずもし  
出雲市 Prefeitura de Izumo

とあさき  
<問い合わせ先 Informações/Contato>

いずもしやくしょ さんぎやうせいさくか  
出雲市役所 産業政策課 Prefeitura de Izumo Divisão de Política Industrial

TEL:0853-24-7620

Mail:koyou@city.izumo.shimane.jp